

Под фоновыми знаниями мы понимаем различные типы знания, влияющие на процесс коммуникации. Эти знания участвуют в процессе интерпретации коммуникативного поведения и влияют на наши ожидания и предположения, являющиеся частью коммуникативной ситуации, то есть в ситуации, когда отправитель сообщения принадлежит к одной культуре, а получатель — к другой. При этом в процессе общения участвуют не просто разные личности, но и носители разных культурных и языковых картин мира.

В процессе межкультурного общения фоновые знания являются ключевым компонентом понимания того, что студенты читают или воспринимают на слух, а затем переводят. Они, фактически, предваряют знания о предмете и помогают получить о нём новую информацию. А поскольку нашим предметом обучения является межкультурная коммуникация, то для успешного ее осуществления студентам необходимы: 1) историко-культурный фон — сведения о том, как развивалась страна изучаемого языка, её культура и общество в историческом процессе; 2) социокультурный фон — сведения о взаимоотношениях в обществе, нормах, ценностях, формулах этикета, языке жестов; 3) этнокультурный фон — сведения о традициях, реалиях быта, национальных праздниках; 4) семиотический фон — сведения о национальной символике и топографических обозначениях.

<http://edoc.bseu.by>

Г.Л. Иваненко, Т.П. Бахун
УО БГЭУ (г. Минск)

ПАРАМЕТРЫ МОДЕЛИРОВАНИЯ УСТНОГО ДЕЛОВОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБЩЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Быстрые темпы интернационализации экономики Республики Беларусь, ее вступление в Болонский процесс, новые возможности средств коммуникации приводят к значительному расширению международных контактов, тесному межъязыковому и межкультурному

взаимодействию представителей деловых кругов разных стран, как в экономическом, так и в образовательном плане.

Современное деловое общение невозможно без знания иностранных языков, поэтому в последнее время, как за рубежом, так и в РФ все больше внимания уделяется проблеме их преподавания с учетом потребностей обучающихся. Знание иностранного языка (ИЯ) объективно становится общественной ценностью, одним из условий профессиональной компетентности, а его изучение на современном этапе развития высшего и среднего образования — социальным заказом общества, так как спрос на специалистов, которые умеют успешно осуществлять международные деловые и межличностные контакты, постоянно растет.

Поскольку в профессиональной деятельности любого специалиста основным видом общения является деловое общение, нацеленное на продуктивное сотрудничество, сближение целей и улучшение партнерских отношений [1], то умение общаться на ИЯ без привлечения переводчика давно и прочно вошло в квалификационные требования, предъявляемые к специалистам самого различного профиля, а владение иностранным языком в сфере делового общения стало непременным условием трудовой деятельности каждого специалиста.

Таким образом, в русле современной образовательной парадигмы главная задача преподавателей иностранных языков заключается в том, чтобы за годы обучения в вузе сформировать у студентов прочные навыки и развить необходимые умения делового общения средствами ИЯ. При этом ведущая роль устной формы в деловом общении на ИЯ, которую отмечает ряд исследователей [1–4], делает наиболее востребованными у будущих специалистов именно устноречевые умения иноязычного делового общения, которые следует развивать на уроках ИЯ в вузе.

Руководствуясь вышесказанным, мы провели специальное исследование, которое позволило на основе анализа психологической структуры и содержания устного делового иноязычного общения (УДИО) выявить, что оно представляет собой социально-психологический процесс речевого взаимодействия коммуникантов в совместной деятельности на иностранном языке, структуру которого составляют три стороны: коммуникация, обеспечивающая обмен информацией между речевыми партнерами; интеракция, регулирующая

взаимодействие между ними; перцепция, организующая взаимовосприятие, взаимооценку и рефлексию в общении.

Поскольку «процесс обучения должен быть моделью процесса общения» [5, с. 98], успешность обучения студентов устному деловому иноязычному общению достигается при условии моделирования этого процесса. С этой целью с позиций коммуникативного подхода нами был проведен всесторонний анализ УДИО, позволивший конкретизировать основные параметры, которые следует учитывать при его моделировании.

В ходе исследования, в частности, нами было обосновано, что специфика УДИО, детерминируемая его внутренней структурой и деловым содержанием, актуализируется в следующих социально-психологических особенностях: коммуникативная сторона УДИО характеризуется предметностью и целенаправленностью воздействия; интерактивная сторона проявляется в профессионально-ролевой организации, конвенциональности и регламентированности данного процесса; перцептивная сторона находит свое выражение в общей установке партнеров на продуктивное сотрудничество [6, с. 7]. Специфичность каждой из сторон УДИО предполагает владение деловыми партнерами специальными речевыми умениями — коммуникативными, интерактивными и перцептивными [6, с. 53]. Анализ возможных способов речевого взаимодействия партнеров в УДИО позволил прийти к выводу, что основными из них являются кооперация и конкуренция, реализация которых в речевом поведении коммуникантов осуществляется через соответствующие коммуникативные роли и речевые стратегии участников общения. При этом наиболее продуктивным способом речевого взаимодействия в УДИО является кооперация, обеспечивающая установку на продуктивное сотрудничество [1; 6-8].

В свою очередь, согласно теории речевой деятельности (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев и др.), взаимодействие коммуникантов может осуществляться на разных уровнях и иметь различные формы. Иноязычное речевое взаимодействие деловых партнеров в УДИО осуществляется на межличностном, личностно-групповом и личностно-массовом уровнях. На основании анализа речевого взаимодействия на каждом из уровней установлено, что важными характеристиками являются не только количество его

участников, но и степень «личностной ориентированности» общения, что позволяет выделить в УДИО монолог, диалог, триалог и полилог в качестве ведущих форм коммуникативной деятельности [6, с. 33]. Все вышеназванные структурные компоненты в УДИО реализуются непосредственно в речевых ситуациях. Поскольку речевые ситуации в УДИО являются «стандартными, социально-регламентированными, нормативными и санкционируемыми» [9, с. 64], они хорошо поддаются моделированию. Моделируемыми компонентами речевых ситуаций являются предметы общения, отличающиеся в УДИО специалистов в зависимости от сферы деятельности, а также речевые задачи и роли, которые варьируются в связи с выбранным предметом общения. Конкретизируя тематику иноязычного общения, его цели и задачи, обсуждаемую проблему, профессионально ориентированные речевые ситуации задают основные условия и параметры речевого и ролевого взаимодействия партнеров на иностранном языке и тем самым позволяют оптимально управлять процессом обучения УДИО [6, с. 34].

Проведенное нами в последующем экспериментальное исследование [6, с.103] подтвердило, что обучение студентов ИЯ, построенное на основе моделирования описанных выше параметров УДИО, оказывается достаточно успешным и способно обеспечить эффективное межязыковое и межкультурное взаимодействие специалистов в современном экономическом и образовательном пространстве.

Литература

1. *Панфилова, А.И.* Деловая коммуникация в профессиональной деятельности / А.П. Панфилова. — СПб.: Знание: ИВЭСЭП-Союз, 2001. — 494 с.
2. *Гойхман, О.Я.* Основы речевой коммуникации: уч. для вузов / О.Я. Гойхман, Т.М. Надеина; под ред. проф. О.Я. Гойхмана. — М.: ИНФРА-М, 1997. — 272 с.
3. *Мескон, М.* Основы менеджмента: Пер. с англ. / М. Мескон, М. Альберт, Ф. Хедоури. — М.: Дело, 1992. — 279 с.
4. *Ночевник, М.Н.* Психология общения и бизнес / М.Н. Ночевник. — М.: Профиздат, 1995. — 192 с.
5. *Пассов, Е.И.* Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур: пособие для учителей / Е.И.Пассов. — Минск: Лексис, 2003. — 184 с.
6. *Иваненко, Г.Л.* Обучение студентов устному деловому иноязычному общению на основе игрового моделирования (немецкий язык, неязыковой вуз): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / Г.Л. Иваненко. — Минск, 2012. — 237 с.

7. Руденский, Е.В. Основы психотехнологии общения менеджера: учеб. пособие / Е.В. Руденский. — М.: ИНФРА-М; Новосибирск: НГАЭиУ, 1997. — 180 с.

8. Фомин, Ю.А. Психология делового общения / Ю.А. Фомин. — 3-е изд., перераб. и доп. — Минск: Амафeya, 2003. — 448 с.

9. Баукина, С.А. Обучение коммуникативной тактике делового общения студентов экономического профиля (нем. яз., неязык. вуз): дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / С.А. Баукина. — Саранск, 1999. — 169 с.

<http://edoc.bseu.by>

Т.В. Караичева
БГУ (г. Минск)

ИНТЕГРИРОВАННОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ СПЕЦИАЛИСТОВ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Присоединение Республики Беларусь к Болонскому процессу поставило перед высшим образованием ряд новых задач, решение которых должно способствовать гармонизации методологических основ и научно-методического обеспечения образовательного процесса европейских стран и Республики Беларусь. Еще одним фактором, обуславливающим актуальность пересмотра методологических подходов, является все более расширяющийся круг профессиональных задач и сфер общения для специалистов в области международных отношений, международного права и лингвострановедения.

Эти задачи предполагают следующее: интерпретацию требований Совета Европы к овладению иностранным языком применительно к иной социальной и возрастной группе (студенты, а не школьники); определение соотношения общих и профессиональных иноязычных компетенций на II-III этапе первой ступени высшего образования; интерпретацию и внедрение в программную документацию по специальностям требований к овладению профессиональными иноязычными компетенциями по аспектам и уровням; разработку и внедрение в учебный процесс методических подходов, образовательных технологий и учебных материалов, обеспечивающих целевые профессиональные иноязычные компетенции.